



共融導賞員培訓計劃 III Accessibility Docent Training Programme III

共融導賞員招募
Accessibility Docent Recruitment

共融導賞之旅

「共融導賞之旅」由聾人和健聽共融導賞員合作帶領，是一場 45 分鐘的多感官博物館體驗。聾健導賞員更會以生動表演及互動導覽的方式，介紹工業棉紡的各個步驟和呈現紡織工人及工匠的故事，開拓觀眾對紡織文化藝術館的想像。

關於「共融導賞員培訓計劃 III」

「共融導賞員培訓計劃」培訓聾人、弱聽及健聽人士成為導賞員合作帶領博物館體驗，歡迎不同能力的人士參加。本培訓將以粵語口語及香港手語雙語設計為重心，透過多感官及互動體驗，輕鬆、無障礙地探索工業棉紡的過程與紡織工人的故事。「共融導賞員培訓計劃」榮獲國際博物館協會（ICOM）轄下的教育與文化行動委員會（CECA）頒發 2025 年度「最佳實踐獎」，此獎項表揚全球傑出博物館教育項目。

本年度計劃將重點培訓學員透過香港手語豐富的演繹，為不同能力及背景的人士帶來更引人入勝的多感官博物館體驗。計劃將邀請本地及國際博物館專業人士、手語研究與聾人教育學者，共同開發並提供專業培訓。在無障礙的環境中，共享紡織歷史與文化的樂趣，同時倡導一個包容與多元的社區理念。

計劃由現在起至 **2026 年 3 月 15 日** 接受報名，歡迎健聽人士、弱聽人士和聾人報名參加。本計劃將於 **2026 年 4 月至 2027 年 3 月** 舉行，當中包括兩節培訓及小組考核。成功完成培訓的參加者將成為共融導賞員，並於 **2026 年 6 月至 2027 年 3 月** 期間帶領「共融導賞之旅」。

Accessibility Tour

The Accessibility Tour is a 45-minute multisensory journey led by a duo of Deaf and hearing docents. Through vivid performances and fun interactions, the docents will bring to life processes of industrial cotton spinning and the stories of textile workers, expanding visitors' imagination of a textile culture museum.

About Accessibility Docent Training Programme III

CHAT's Accessibility Docent Training Programme trains Deaf, hard-of-hearing and hearing individuals to collaboratively lead unique museum experiences. Centred around a sign bilingual design, it prepares participants to deliver interactive and multisensory museum tours in Hong Kong Sign Language and Cantonese. In 2025, the programme received the ICOM-CECA Best Practice Award, which recognises exceptional museum education programmes globally.

In this year's edition, participants will learn to utilise the expressive characteristics of Hong Kong Sign Language to craft engaging museum experiences for visitors. The training is developed and led by local and international museum professionals and researchers in sign language and deaf education. By the end of the training, participants will be able to confidently share the joy of exploring textiles while advocating for inclusivity and diversity.

Application is open to all hearing, hard-of-hearing and Deaf individuals until **15 March 2026**. The programme will take place from April 2026 to March 2027, with two trainings and a group assessment. Participants who successfully complete the training programme will become Accessibility Docents and lead Accessibility Tours from June 2026 to March 2027.

「共融導賞員培訓計劃 III」詳情
Details of Accessibility Docent Training Programme III

<p>工作內容 Job Description</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 參與兩節的訓練活動 ● 通過導賞員考核 ● 兩位共融導賞員（一位健聽或弱聽導賞員及一位聾人導賞員）將合作帶領公眾及私人預約的「共融導賞之旅」，於展廳內或外展活動中介紹 CHAT 六廠陳廷驊基金會展廳內的展覽，內容包括香港紡織業的起始和發展、南豐紡織有限公司的歷史及文化遺產保育、工業紡紗的步驟、紡織業工作日常等 ● 推廣其他 CHAT 六廠的活動 ● Participate in two training sessions ● Pass the docent assessment ● Two Accessibility Docents (one hearing or hard-of-hearing docent and one Deaf docent) will pair up to lead walk-in and private Accessibility Tours. The tour will introduce the displays in The D. H. Chen Foundation Gallery at CHAT or at outreach events, covering topics such as an overview of Hong Kong's textile industry, the history and conservation efforts of Nan Fung Textiles, the basic steps of industrial cotton spinning, and the daily work of textile workers ● Promote other activities at CHAT
<p>工作時段 Working Period</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 於 2026 年 6 月至 2027 年 3 月期間的以下時段內輪班帶領導賞團，輪班制度以一天計算，導賞員須帶領當天兩節共融導賞之旅： <ul style="list-style-type: none"> - 星期日下午 3 時 30 分至 4 時 30 分、下午 4 時 30 分至 5 時 30 分 ● 於 2026 年 6 月至 2027 年 3 月期間，因應需要帶領私人預約的導賞團，日期將另行通知。 <p>*為保持服務質素，共融導賞員在確認工作日子及時段後須依時出席。如需改期，必須於最少 3 個工作天前提出；如需即日更改則須提交病歷證明。如有遲到超出 30 分鐘或缺席超過 3 次，共融導賞員資格將被取消。</p> <ul style="list-style-type: none"> ● From June 2026 to March 2027, Accessibility Docents will lead guided tours on rotating shifts. Each shift covers two Accessibility Tours on the same day: <ul style="list-style-type: none"> - Sunday, 3:30–4:30pm, 4:30–5:30pm ● From June 2026 to March 2027, Accessibility Docents will lead private tours as needed. The exact dates will be notified separately.

	<p>*To maintain service quality, Accessibility Docents must report for duty as scheduled upon confirmation of shifts. Requests for rescheduling must be made at least 3 working days in advance; requests for same-day rescheduling must be supported by medical evidence. Being late for more than 30 minutes or absent for more than 3 times will result in disqualification.</p>
<p>培訓及考核摘要 Training and Assessment Summary</p>	<p>活動舉行地點：CHAT 六廠</p> <p>所有培訓設有現場即時手語傳譯</p> <p>【培訓一】 聾健協作實踐 日期及時間：4 月 30 日（四）晚上 7 時 30 分至 9 時 30 分</p> <p>【培訓二】 資深共融導賞員示範和分享 日期及時間：5 月 8 日（五）晚上 7 時 30 分至 9 時 30 分</p> <p>【小組考核】 日期及時間：5 月 19 日（二）下午 4 時至 9 時、5 月 22 日（五）晚上 7 時至 9 時、5 月 26 日（二）下午 4 時至 9 時 學員只需出席特定時段，有關安排將稍後通知</p> <p>2026 年 6 月至 2027 年 3 月：正式投入服務，帶領共融導賞之旅</p> <p>Location: CHAT</p> <p>Simultaneous sign language interpretation will be provided in all trainings.</p> <p>Training 1: Deaf and Hearing Collaboration Practice Date and time: 30 April (Thu), 7:30–9:30pm</p> <p>Training 2: Demonstration and sharing by experienced Accessibility Docents Date and time: 8 May (Fri), 7:30–9:30pm</p> <p>Group Assessment: Date and time: 19 May (Tue), 4:00–9:00pm; 22 May (Fri), 7:00–9:00pm; 26 May (Tue), 4:00–9:00pm</p> <p>Trainees only need to attend their assigned time slots</p>

	<p>June 2026 to March 2027: Qualified docents will start to deliver Accessibility Tours</p>
<p>培訓及工作地點 Location of Training and Work</p>	<p>香港荃灣白田壩街 45 號南豐紗廠二樓 CHAT 六廠 CHAT, 2/F, The Mills, 45 Pak Tin Par Street, Tsuen Wan, Hong Kong</p>
<p>條件 Requirements</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 不同聽力的人士都歡迎參加，包括健聽人士、弱聽人士及聾人 ● 年滿 18 歲的香港居民 ● 健聽人士：能操流利廣東話（認識香港手語者優先） ● 弱聽人士：能操流利廣東話（認識香港手語者優先） ● 聾人：能操流利香港手語 ● 具責任心、友善、具備良好表達及溝通技巧、守時，以及善於與別人合作 ● 對香港紡織業的歷史文化和藝術感興趣，並有意加深相關認識 ● 喜歡與不同背景的人士溝通與交流 ● 擁有帶領導賞團經驗者優先 ● 能出席所有培訓，以及在 2026 年 6 月至 2027 年 3 月內帶領最少 6 節共融導賞之旅。CHAT 六廠也會提供培訓錄像，以供重溫及參考。 <p>*有關共融導賞員甄選及編排，CHAT 六廠將保留最終決定權</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Applicants of all hearing abilities are welcome, including hearing, hard-of-hearing, and Deaf individuals ● Hong Kong residents aged 18 or above ● Hearing individuals: fluent in Cantonese (knowledge of Hong Kong Sign Language is an advantage) ● Hard-of-hearing individuals: fluent in Cantonese (knowledge of Hong Kong Sign Language is an advantage) ● Deaf individuals: fluent in Hong Kong Sign Language ● Responsible, friendly, with good communication skills, punctual, and good at teamwork ● Interested in the history and culture of Hong Kong's textile industry as well as art, and willing to learn more ● Enjoy interacting and communicating with people from different backgrounds ● Priority will be given to those with experience leading guided tours ● Must attend all training sessions and lead at least 6 tours from June 2026 to March 2027. CHAT will provide video recordings of the training sessions for reference purposes. <p>*CHAT reserves the final right to select docents and schedule shifts.</p>

<p>待遇 Benefits</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 獲 CHAT 六廠提供免費培訓 ● 可優先參與 CHAT 六廠的展覽預展及各種收費活動 ● 獲發當值日之服務時薪（每團港幣 120 元） ● 傑出共融導賞員可免費參與特定紡織或藝術創作工作坊 <ul style="list-style-type: none"> ● Free training provided by CHAT ● Priority participation in exhibition previews and charged activities at CHAT ● Compensation of HK\$120/tour ● Outstanding Accessibility Docents may participate in selected textile or art workshops for free
<p>報名費用 Application Fee</p>	<p>全免 Free of charge</p>
<p>報名方式 How to Apply</p>	<p>請於 2026 年 3 月 15 日或之前填寫報名表。 Please fill in the application form on or before 15 March 2026.</p> <p>https://forms.gle/zAKhuSPLovgV18HL8</p>